

Les news de l'élú local, des élus d'origine Portugaise et Européenne en France - an II, n°3



**Forum CIVICA**

**Centre Pompidou mobile**

**FORUM CIVICA au salon de l'AMIF**

**Candidats aux législatives**

**Relancer les classes découvertes**

**Parole d'élus : Sandrine Carneiro**

**Portugal : La région de Lisbonne**

**Participation et économie à Disney**

## DOSSIER

### Élection présidentiel et législatives



# 7 NÚMEROS DIZEM MAIS QUE 1000 PALAVRAS

1. Com mais de 142 anos de história, o Banco Espírito Santo já ultrapassou dois conflitos mundiais, uma nacionalização e várias crises nacionais e internacionais a criar valor para os seus Clientes e Accionistas;
2. É o mais internacional dos bancos privados portugueses, presente em 23 países e 4 continentes;
3. O BES é o banco da Península Ibérica com maior peso de recomendações de compra, no total das recomendações atribuídas pelos analistas (Fonte: Bloomberg e Relatórios de Research publicados pelos analistas que seguem o BES);
4. Registou um crescimento de depósitos de 3,9 mil milhões de euros nos últimos 12 meses (Setembro de 2011);
5. É o banco com maior capitalização borsista do PSI-20 (30 de Setembro de 2011);
6. As acções do Banco Espírito Santo tiveram uma performance superior à dos bancos europeus\* desde a reprivatização em 1991 (até Setembro de 2011);
7. Duas em cada três empresas portuguesas são Clientes do Banco Espírito Santo.

\* Média pela performance do Índice Dow Jones Euro Stoxx Banks



**BANCO  
ESPIRITO  
SANTO**

## Sommaire :

- Dossier spécial : élections
- Portugal : Lisbonne
- Relancer les «classes découverte»
- Sandrine Carneiro Vitaville à Plaisir
- Rencontre à Disney
- Forum CIVICA à Paris
- Centre Pompidou

## Dans ce numéro :

édito	3
Dossier	4
Législatives 2012	6
Tourisme	8
Élus contact	10
Activités	11
culture	13

## 2012, l'année électorale



**Paulo Marques**  
Président fondateur  
Membre élu de l'assemblée  
des Portugais de l'étranger  
Président de commission  
Président ACP Aulnay-sous-Bois

Le premier semestre de l'année 2012 sera marqué par les élections présidentielles et législatives. Beaucoup d'entre nous sommes mobilisés pour nos candidats.

Plus que jamais la présence des français d'origine Portugaise sera déterminante lors des campagnes présidentielles et législatives.

Outre la présence de candidats aux élections législatives membres de civica, plus de 500.000 Français d'origine Portugaise se rendront aux urnes.

Nous comptons sur cette mobilisation démocratique pour marquer notre attachement aux valeurs de la république.

Notre structure a été présente pour la sixième année consécutive au congrès des Maires d'île de France avec la présence du Secrétaire d'état Portugais en charge des Portugais de l'étranger, Monsieur José Cesario.

De nombreux élus ont marqué leur présence en visitant notre stand ayant comme thème, cette année, la mobilisation démocratique et citoyenne des français d'origine Portugaise.

En juin, le journal « Mundo Português » en partenariat avec le Secrétaire d'état

« das Comunidades Portuguesas », Monsieur José Cesario, organise la première rencontre mondiale des élus d'origine Portugaise. Les élus venus du monde entier pourront partager leur expérience et, pour beaucoup, ce moment sera l'opportunité de favoriser des projets de coopération entre les différentes villes présentes.

Les membres de CIVICA élus au « Conselho das Comuni-



dades Portuguesas », membres de la Commission de la participation civique et politique se réuniront une dernière fois à Lisbonne en Septembre 2012.

Le 17 juin nous saurons combien de candidats lusophones seront élus à l'assemblée nationale avec qui nous maintiendrons des contacts permanents.

Bon courage aux candidats et bon vote à tous.

## Élection du Président de la République, mode d'emploi



### L'élection présidentielle selon la Constitution

Le président de la République française est élu pour un mandat de cinq ans au scrutin uninominal majoritaire à deux tours. Conformément à la révision du 23 juillet 2008 qui limite l'exercice de la Présidence à deux mandats consécutifs, Nicolas Sarkozy, président de la République française depuis 2007, est éligible pour concourir à un second mandat de cinq ans.

**Le premier tour se déroulera le dimanche 22 avril 2012.**

**Le second tour se déroulera le dimanche 6 mai 2012**



Seuls peuvent se présenter les citoyens français âgés d'au moins 18 ans (23 ans avant 2011). Les candidats doivent valider leur demande de candidature en fournissant 500 « parrainages » d'élus de la République selon un processus fixé par la loi.

Le Conseil constitutionnel est, selon l'article 58 de la Constitution, en charge de la régularité de l'élection, de l'examen des réclamations et de la proclamation des résultats.

### Déroulement

#### Dépôt des signatures

Les candidats déclarés à l'élection présidentielle ont jusqu'au vendredi 16 mars 2012 pour déposer leurs 500 parrainages auprès du Conseil constitutionnel.



Les 42 000 élus habilités à parrainer un candidat reçoivent directement un formulaire de présentation qu'ils peuvent renvoyer au Conseil constitutionnel, sans le communiquer au candidat choisi. Généralement, les candidats collectent les formulaires auprès des élus et les envoient eux-mêmes au Conseil constitutionnel.

Après vérification de la conformité de ces parrainages par le Conseil, la liste des candidats officiels à l'élection présidentielle sera publiée au Journal officiel le mardi 20 mars 2012, dans un ordre tiré au sort qui devra être respecté tout au long de la campagne officielle.



#### Campagne officielle

La campagne officielle pour le premier tour de l'élection présidentielle débutera le lundi 9 avril 2012 pour une durée de



deux semaines qui se conclura le vendredi 20 avril 2012 à minuit. Durant cette période, les candidats auront un temps de parole strictement égal dans l'ensemble des médias télévisés et radio et des spots de campagne seront diffusés.

#### Le premier tour

Le premier tour se déroulera le dimanche 22 avril 2012.

#### Le second tour

Le second tour se déroulera le dimanche 6 mai 2012 et verra s'affronter les deux premiers candidats qui auront obtenu le plus de votes lors du premier tour. Traditionnellement, un débat télévisé entre les deux finalistes a lieu quelques jours avant ce second tour.



## Les candidats à l'élection présidentielle de mai 2012



**Eva Joly**

Candidate d'Europe Ecologie-Les Verts après avoir battu Nicolas Hulot à l'investiture le 12 juillet, Eva Joly peine à se faire entendre. L'ancienne juge d'instruction semble avoir du mal à se couler dans le moule de la politique.

### Marine Le Pen

Marine Le Pen est la théoricienne du virage idéologique du Front national, passé sous sa présidence de l'extrême droite la plus traditionnelle à un populisme qui mord sur la gauche pour les thématiques économiques et sociales. Sans délaissier son credo sécuritaire et anti-immigration.



**Nicolas Sarkozy**

Pour sa campagne de réélection, Nicolas Sarkozy a choisi de se présenter en capitaine de navire au milieu de la tempête. Il veut défendre, selon son slogan, une "France forte".

### Jean-Luc Mélenchon

Le tribun du Front de gauche, qui remplit les salles lors des meetings, est déjà la révélation de 2012. Il profite de la faiblesse de l'extrême gau-

che pour peser sur François Hollande, auquel il appellera à voter si le Parti socialiste arrive devant



lui au premier tour.

### Philippe Poutou

Après Olivier Besancenot, le Nouveau parti anticapitaliste a désigné Philippe Poutou pour le représenter en avril prochain. L'ouvrier automobile prône, comme réponse à la crise, la lutte sociale, pour laquelle l'élection présidentielle n'est qu'une étape parmi d'autres.

### Nathalie Arthaud

Nathalie Arthaud, successeur d'Arlette Laguiller à Lutte ouvrière, se différencie de Jean-Luc Mélenchon par son refus de tout compromis avec le Parti socialiste et le Front de gauche. Elle défend une ligne radicale, appelant de ses vœux la mise à bas



du capitalisme.

### Jacques Cheminade

L'ex-haut fonctionnaire de Bercy, Jacques Cheminade, a réussi son pari. Candidat de solidarité et Progrès, il se définit comme un "gaulliste de gauche",

malgré des liens avec l'extrême droite américai-



ne. Déjà candidat en 1995, il avait recueilli 0,28% des suffrages.

### François Bayrou

François Bayrou est persuadé que sa troisième tentative présidentielle, après 2002 et 2007, sera la bonne. Il continue de creuser le sillon d'un "ni droite ni gauche", basé sur le principe d'une alliance des meilleurs.

### Nicolas Dupont-Aignan

Sa présence au premier tour de l'élection présidentielle est déjà une victoire. Nicolas Dupont-Aignan, leader de Debout la République, tente de contester l'hégémonie de



l'UMP à droite, avec un parti pris souverainiste, social et anti-euro.

### François Hollande

Désigné candidat du Parti socialiste à l'issue de la primaire citoyenne, François Hollande a fait de la jeunesse comme grand thème de campagne. L'ancien Premier secrétaire du PS, qui n'a jamais fait partie d'un gouvernement, concourt pour la



**Près d'un demi million de Français d'origine Portugaise se rendront aux urnes**





**En 2007 les  
candidats  
Luso-  
descendants  
étaient de 33  
titulaires et  
52  
suppléants**



## Patrice Carvalho député en 1997, Candidat Compiégnois

A 58 ans — et trente ans de carrière politique —, le maire communiste de Thourotte, Patrice Carvalho, repart en campagne. Municipales, cantonales, régionales, législatives, il aura tout connu. Avec des succès, puisqu'il est maire et conseiller général, et qu'il a été député (de 1997 à 2002) et conseiller régional. Aux cantonales des 20 et 27 mars, il ne sera pas vraiment un candidat comme les autres. Se représentant dans son canton de Ribécourt-Dreslincourt qu'il détient depuis trois mandats, il se trouvera privilégié par l'absence notable de candidats de gauche contre lui. Ni PS, ni Front de gauche, ni Verts-Europe Ecologie ne viendront se frotter à lui, quit-

te à lui apporter leurs suffrages en cas de deuxième tour. « On ne présente personne contre lui puisqu'il est vice-président sortant », confiait récemment le sénateur PS André Vantomme, premier vice-président au département. « On aurait voulu qu'il se présente sous notre bannière, mais il n'adhère pas à tous nos points de vue », annonce de son côté Thierry Aury, le leader du Front de gauche.

Mécanicien chez Saint-Gobain de profession, il adhère au PCF en 1967.

« Je serai candidat et je voudrais battre François-Michel Gonnot », dit-il à l'adresse du député UMP de Compiègne-Nord, celui

qui avait repris en 2002 le siège que le « député en bleu de travail » lui avait ravi cinq ans plus tôt...

Patrice Carvalho a participé aux dernières rencontres d'élus d'origine Portugaise en France.



## Christine Pires Beaune candidate dans la 2ème du Puy-de-Dôme

Née en 1964 à Saint-Georges de Mons. Mon père était ouvrier aux aciéries, chez Aubert et Duval, alors que ma mère faisait des ménages. Tous deux étaient arrivés du Portugal en 1960. Lycéenne au lycée Virlogeux à Riom, j'ai poursuivi mes études à Clermont Ferrand.

Après avoir débuté ma vie comme comptable dans le secteur privé, je choisis la fonction publique territoriale. Je participe à la vie associative, notamment pendant de longues années au sein du comité des fêtes.

En 1998 Je deviens alors chef de cabinet de Pierre-Joël BONTÉ, poste que

j'occupe pendant 6 ans. En décembre 2003, je crée l'association « Les OEillets de la Liberté ». Quelle fierté lorsque Otello De Carvalho, un des leaders de la Révolution portugaise de 1974 vient soutenir Pierre-Joël pendant la campagne des régionales.

En mars 2008, je suis élue conseillère municipale à Volvic, j'exerce toujours ce mandat. En mai 2010, je quitte mon poste de directrice des finances pour occuper les fonctions de Directrice Générale des Services de la ville de Riom à la demande de Jean-Claude Zicola qui m'a confié le soin de gérer ce navire de 420 sala-

riés.

Le 1er décembre 2011, les militants de la 2ème circonscription m'ont désignée aux côtés de Laurent Dumas pour représenter le parti lors de la prochaine élection législative de juin 2012. Je compte sur votre soutien et votre confiance pour la représenter demain à l'Assemblée Nationale.



## Cristela de Oliveira candidate aux élections législatives de Juin



Cristela de Oliveira sera candidate aux élections législatives des 10 et 17 Juin prochain.

Membre de CIVICA, Cristela est née en France de parents immigrés dans les années 60. A 33 ans elle se candidate pour la seconde fois dans la première circonscription de l'Essonne. Elle est formée en communication et politiques publiques.

La possibilité de devenir parlementaire est beaucoup plus réel qu'en 2007. En effet, dit-elle, 2012 est l'année des comptes avec le député sortant et candidat aux partiels pour la présidence de la république.

« en 2007 je savais pertinemment que je ne pouvais pas gagner. Personne ne me connaissait et je concourrai contre un poids lourd de la politique professionnelle, fort en communication. Malgré cela, j'ai eu un score plus qu'honorable de 40 des suffrages exprimés et d'être au second tour ».

Aujourd'hui le scénario est autre, dit Cristela : « Je suis très optimiste, Manuel Valls est à mille lieux de la réalité du terrain. Il y a peu, il était encore candidat aux présidentielles. Maintenant il est chargé de la campagne de François Hollande. Il est en permanence à la télévision et à la radio et surtout, invisible dans la

circonscription.

« Finalement je suis depuis cinq années en « campagne électorale » toujours présente sur la circonscription, tous me connaissent maintenant » explique-t-elle à civica contact. C'est ainsi que tout naturellement, Cristela à été investie par son parti.

Arriver à l'assemblée nationale est un rêve, représenter ses concitoyens au parlement, faire aboutir notre sensibilité locale et en même temps « finter » le destin.

« être une femme de banlieue et descendante d'immigrés portugais, ici n'était pas facile. Rien ne pouvait prévoir ce parcours ».

Cristela de Oliveira considère marquer la différence pour être une candidate du terrain et non des cabinets ministériels. Elle a la « volonté de changer les choses à laquelle personne si atèle car certains politiques sont plus préoccupés par la politique spectacle et à apparaître dans les médias qu'à s'occuper des problèmes des personnes.



Cristela est membre de CIVICA depuis 2007 et a été nommée par le Secrétaire d'Etat des Portugais de l'étranger, le socialiste, Antonio Braga, membre de l'Assemblée des Portugais de l'Etranger et se réunit à Lisbonne avec la commission de la participation civique et politique dont elle est membre.



Présente à toutes les initiatives de CIVICA, Cristela de Oliveira est intervenue lors du colloque sur la participation civique à Disneyland Paris, le 3 décembre dernier et a organisé un voyage pour 80



**Cristela de Oliveira a été candidate aux élections législatives, municipales, européennes et régionales**

### Candidats d'origine Portugaise



**Alexandra Custodio** : Née au Portugal, Fière de mes origines portugaises, je suis une femme engagée dans le monde associatif, culturel et économique stéphanois. J'ai également exercé un mandat d'élue municipale. Je suis UMP et centre dans la 2ème circonscription de la Loire



**Anne Ferreira (PS)** - Née le 18 mars 1961, je suis institutrice de formation et mère de deux enfants.

J'adhère au Parti Socialiste en 1982. Membre des instances départementales du Parti Socialiste, je suis candidate PS aux législatives dans la deuxième circonscription de l'Aisne.



Funiculaire

**Lisbonne est  
une destination  
privilégié de  
nos communes**



Fatima, lieu du tourisme religieux.

## Découvrez Lisbonne et sa région

LISBONNE, capitale lumineuse, s'étend le long du Tage et conserve le mystère de tous ceux qui y arrivent et en repartent. Avec vingt siècles d'histoire, c'est une ville qui navigue dans le temps, vibrante et cosmopolite. La seule capitale européenne où le soleil se couche dans la mer est une ville de contrastes où l'histoire et la modernité cohabitent sur les berges du fleuve.

À 20 minutes de Lisbonne, vous découvrirez Estoril et son atmosphère cosmopolite. À Cascais, ancien village de pêcheurs, les rues typiques accueillent des magasins de marques internationales et dans la marina les bateaux et les yachts ancrés tanguent au gré du vent, en rêvant à leur prochain voyage. À deux pas de Lisbonne, le village romantique de Sintra est un espace perdu dans les brumes du temps. Son paysage conserve la magie des champs parsemés de palais royaux et de châteaux mystérieux.

Au nord de Lisbonne, Óbidos a conservé son charme médiéval au sein de murailles qui protègent de petites places et des ruel-



les de maisons blanches aux fenêtres fleuries. Le long de la côte ouest, de petits villages de pêcheurs maintiennent vivace la tradition de la pêche à la senne de plage.

Le Parc naturel des Seras de Aire et Candeeiros,



ravira tous ceux qui aiment explorer l'intérieur des terres. De retour à la ville de Leiria, vous pourrez découvrir la sapinière qu'ordonna de planter le Roi Dom Dinis au 14<sup>e</sup> siècle et dont le bois servit à construire les caravelles qui un siècle plus

tard participèrent à l'épopée des découvertes portugaises. Vous y trouverez aussi le Sanctuaire de Fátima, l'une des principales références mariales au monde, un lieu de foi qui attire de nombreux pèlerins. A Tomar, le Couvent de l'Ordre du Christ, patrimoine mondial de l'UNESCO, fondé en 1162 par les Templiers et, des siècles plus tard, siège de l'Ordre du Christ, associe, dans une architecture richissime, des traces romanes, gothiques, manuélines et maniéristes.

Pour cela, nous avons deux invitations pour votre soirée: l'ambiance fermée et pure d'une maison de fados; ou, s'il vous reste encore de l'énergie, parcourez les discothèques du bord du fleuve et amusez-vous jusqu'au matin. La lumière de Lisbonne vous avait-elle déjà impressionné? Alors regardez la lumière du lever du jour sur le Tejo et, ensuite, vous pourrez dormir tranquille.





GASTRONOMIE ET VINS



« Avec la mer en guise d'inspiration, vous pourrez savourer quelques-unes des 1001 recettes de morue »

La gastronomie du Portugal est aussi riche et variée que son paysage et son patrimoine. Avec la mer en guise d'inspiration, vous pourrez savourer quelques-unes des 1 001 recettes de morue.

Ne manquez pas non plus le célèbre ragoût à la portugaise qui combine viandes et légumes de façon succulente. Laissez-vous surprendre par la qualité et la variété des fromages de brebis, de vache ou de chèvre, comme le fromage de la Serra da Estrela, de Serpa, de Nisa ou d'Azeitão.

Combien d'images d'une terre renferme une bouteille de vin ?

Bu dans le monde entier, blanc ou rouge, vert ou mûr, notre vin est une histoire en soi. Et pour prendre toute la mesure d'un vin, il ne suffit pas de le déguster: il faut aussi visiter les endroits où il naît, s'attarder dans les terres où il grandit sous le

regard attentif du temps et savourer la meilleure gastronomie locale, pour en retirer chacune des saveurs.

Dans le Minho, où l'on dit que le vert a englouti les autres couleurs de l'arc-en-ciel, les paysages verdoyants s'étendent et se multiplient à l'horizon. Cette région produit, compte tenu des conditions du sol et du climat, un vin unique.

Léger et frais, le vin vert est excellent pour accompagner des plats de poisson, de coquillages et les entrées ou pour faire une pause relaxante un jour de grande chaleur. À table, essayez le bouillon vert, le pain de maïs, les saucissons, la morue, la lamproie, la truite et l'aloise et découvrez le plus apprécié des vins verts portugais, l'Alvarinho.

C'est dans le nord, dans un royaume de déclivités et de granits, sur un sol

chauffé par le soleil, dans les amphithéâtres grandioses de la vallée du Douro, qu'est né le plus célèbre de tous les vins. Dans cette région délimitée depuis 1756, première au monde à bénéficier de ce statut, le Vin de Porto surgit d'un paysage unique que l'UNESCO a classé au rang de Patrimoine de l'Humanité.



## 4 propositions pour relancer les «classes de découvertes»

Les associations nationales d'élus se mobilisent en faveur des classes de découvertes qui connaissent depuis une dizaine d'années un déclin certain.



Elles estiment nécessaires de leur donner une nouvelle impulsion au vu des bienfaits que les élèves peuvent retirer de celles-ci comme expérience éducative et pédagogique. Réunies en mai 2011, en présence des représentants des organisations des enseignants, des parents d'élèves, des

professionnels du tourisme, les associations d'élus préconisent des solutions pragmatiques et proches des réalités locales. Tout d'abord, elles demandent à l'Education nationale de contribuer à la relance des classes de découvertes, en définissant le rôle des enseignants et les encourager à initier des projets.

A cet effet, il conviendrait d'alléger les tâches administratives qui pèsent sur les enseignants et d'harmoniser les modalités de constitution et le formalis-

me des dossiers administratifs en créant un dossier unique.

Elles souhaitent, ensuite, que les transporteurs nationaux examinent la possibilité d'établir des conditions tarifaires rendant les classes de découvertes plus accessibles aux familles. Elles demandent également à Luc Chatel, Ministre de l'Education nationale, de détacher un personnel de l'Education nationale, afin de produire des outils propres à relancer et à dynamiser les classes de décou-

## Sandrine CARNEIRO Conseillère Municipale crée VITAVILLE

De jeunes élus Plaisirois créent VITAVILLE pour désacraliser la politique auprès des 18-40 ans et faire de la politique autrement.

Au cours d'échanges avec d'autres jeunes, nous sommes très souvent confrontés à des retours négatifs et souvent tronqués de la politique, probablement par manque de connaissance, mais aussi parce que celle-ci n'est perçue qu'au travers de clichés véhiculés par les médias et, par le biais de nos fonctions de

conseillers municipaux, nous prenons conscience chaque jour que bien peu de personnes connaissent le travail des élus de terrain au niveau local.

Pour ces raisons, nous avons souhaité développer une association tournée vers les 18-40 ans afin de démontrer aux personnes de toute sensibilité, adhérents ou non d'un parti politique, que la politique à l'échelle d'une ville comme Plaisir est accessible à tous.

L'idée générale est de

mettre en évidence que la politique locale est simple à comprendre, passionnante et accessible à tous et touche de nombreux domaines de la vie quotidienne comme le sport, l'économie et l'emploi, l'école, la culture ou encore l'accompagnement social.

A cette fin, nous mettons en place de nombreuses actions tournées vers les Plaisirois comme la rencontre avec des élus locaux, la visite d'institutions telles que le Sénat ou l'Assemblée Nationale,



**Découvrez tout ce que votre banque peut faire pour vous.**

 **Banque BCP**  
La banque qui **me** ressemble

## Disneyland Paris stimule la participation des luso-français

La rencontre à Disneyland Paris stimule la participation des jeunes français d'origine portugaise à l'action civique et politique.



La rencontre organisée par Civica a réuni des jeunes luso-français entrepreneurs, élus locaux, fonctionnaires, artistes, dirigeants associatifs,...

Plus de 60 luso-descendants étaient réunis à Disneyland Paris le 3 décembre dernier, pour une cession de rencontres sur la participation civique et l'économie. La rencontre comptait sur l'aide de la DGACCP, de Caixa Geral de Depósitos et de Fidelidade Mundial.

Sont intervenus lors de la première cession sur la participation civique et politique, Monsieur le Secrétaire d'Etat des Portugais de l'Etranger, Monsieur José Cesário, Madame Cristela de Oliveira, adjointe au Maire de Corbeilles Essonne, Monsieur Custódio Portásio du Luxembourg et Paulo Mar-

ques, président de la commission de la participation civique et politique de l'Assemblée des Portugais de l'étranger.

« L'initiative de CIVICA s'encadre dans le programme de priorités du gouvernement. Le grand changement de la diaspora portugaise dans le monde a tout à voir avec la participation civique et politique » commente le Secrétaire d'Etat, José Cesario.

La seconde cession sur l'économie a compté avec la participation de Monsieur Carlos Nuno Oliveira, Secrétaire d'Etat à l'entrepreneuriat, compétitivité et innovation, Monsieur Pascal de Lima, Economiste, Monsieur Ricardo Simões directeur de la CCIFP et animée par Roméo de Amorim entrepreneur et Conseiller Municipal à Saint-Maur.



« L'intervention des Portugais et des originaires du Portugal dans le monde est fondamentale pour le Portugal. Dans le passé,

le pays n'a pas eu un regard bienveillant avec les Portugais de l'étranger car ils sont très importants. Il y a encore beaucoup d'opportunités d'affaires au Portugal et de vraies coopérations à réaliser entre les portugais de l'étranger et le Portugal » dit le Secrétaire d'Etat Carlos Oliveira.

Pour Monsieur Carlos Vinhas Pereira, président de la Chambre du Commerce et de l'Industrie Franco-Portugaise, il serait souhaitable une plus grande collaboration entre les élus et la Chambre du Commerce.

Ont participé les élus et candidats; Daniel Santos, Nathalie Lopes, Paulo Paixão (Maire Adjoint), Manuel Aparício; Avelino Carvalho (Adjoint au Maire), Fernando Rodrigues, David Gomes, José Correia, Alexandra Custodia, Manuel da Silva (adjoint au Maire), Isaias Da Costa, Fernande Oliveira. Etaient aussi présents, le Consul du Portugal, Monsieur Luís Ferraz, le Député Portugais Carlos Gonçalves, les artistes Karine Lima, Dan Inger et Eugénio de Fantasia.

Rendez-vous à la prochaine édition !



### Partenaires



### PRODUITS JEUNES CAIXA

## ÊTRE PLUS LIBRE AVEC SA BANQUE !

La fac continuer ou arrêter / mon premier vrai boulot / gagner / être tous les deux / se faire un road movie cet été / prendre un studio / penser à demain / y aller en avion / avoir mon piano / et puis non et puis si... Caixa Geral de Depósitos met son métier au service des jeunes en créant des produits qui leur sont exclusivement dédiés. Avec les Packs Jeunes vous épargnez, vous gérez votre compte et vos dépenses en toute liberté. Les produits jeunes Caixa c'est aussi le coup de pouce pour financer vos études<sup>(1)</sup>, vos projets et même votre premier appartement, à des conditions avantageuses.

FINANCER  
MON PERMIS



Le Prêt Permis<sup>(2)</sup>

GÉRER MES  
COMPTES



Les Packs Jeunes

GÉRER MES  
ÉCONOMIES



L'Épargne Jeune

FINANCER  
MES ÉTUDES



Le Prêt Étudiant<sup>(1)</sup>

CONCRÉTISER  
MES PROJETS

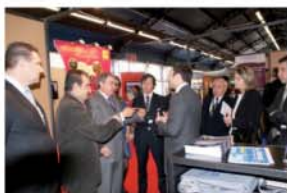


Le Prêt Perso<sup>(1)</sup>



www.cgd.fr

Caixa Geral de Depósitos S.A. au capital de 5.050.000.000 € - Succursale France : 38 rue de Provence - 75 009 PARIS. Siren 306 927 393 RCS Paris - Immatriculée auprès de l'ORIAS (www.orias.fr) n° ISP 20 71 86 041 - Siège Social : av. João XXI, 1763 - 1000-300 LISBOA - Portugal - S.A. de droit portugais - I.L.C. LISBOA (Portugal) n° 2900930902. Document non contractuel - Thinkstock. (1) Sous réserve d'acceptation de dossier. (2) Prêt à taux zéro, les intérêts de ce prêt sont pris en charge par l'État.



## Assises de l'Amif les 3, 4 et 5 avril 2012 : Forum civica

Comme chaque année, les assises de l'Association des Maires d'île de France ont réuni, les 3, 4 et 5 Avril 2012, de nombreux élus et cadres de la fonction publique.

Pour la septième année consécutive, les élus d'origine Portugaise en île de France ont été représentés par civica sur un espace dédié aux activités liés à la participation démocratique.

La présence du Secrétaire d'Etat Portugais en charge des Portugais de l'étranger, Monsieur José Cesario, a été chaleureusement saluée par le président de l'AMIF, Monsieur Michel Teulet, Maire de Gagny et Conseiller Général de Seine-Saint-Denis.

Plusieurs élus d'origine Portugaise se sont rencontrés avec le Secrétaire d'Etat Portugais sur le stand de CIVICA.

Les élus Carlos Dos Reis, du Loiret, Bruno Cavaco, du Pas de Calais et Manuel Aparicio de l'Oise ont rejoint les élus d'île de France et les candidats aux législatives Eduardo Rihan Cypel et Cristela de Oliveira.

Pendant cette journée avec le Secrétaire d'Etat Portugais, nous avons pu faire un point sur la participation démocratique des Français d'origine Portugaise. Depuis 1997, le nombre d'inscrits sur les listes électorales ne cesse d'augmenter. En effet, les jeunes atteignant la majorité sont invités par les services



Des élus avec le Secrétaire d'Etat, José Cesario et le Député Portugais, Carlos Gonçalves.

municipaux de la ville de résidence à s'inscrivent sur les listes électorales. Depuis les dernières élections municipales, plusieurs villes d'île de Fran-



ce ont vu un électorat d'origine Portugaise atteindre jusqu'à 10% des inscrits.

Les législatives de juin ne démentent pas ce constat. Le nombre de candidats d'origine Portugaise aura doublé par rapport aux élections législatives de 2007.

Des Députés d'origine Portugaise ou Lusophone entrèrent à l'Assemblée Nationale en juin 2012 après l'entrée en 1997 de Patrice Carvalho, candidat dans l'Oise.

Finalement, cette initiative est devenue un carrefour de rencontre pour les collectivités du grand bassin parisien mais aussi pour les cadres territoriaux et notamment les élus d'origine Portugaise et les élus de CIVICA profitant de cette manifestation pour se rencontrer, se retrouver et échanger.

Nous vous donnons rendez-vous l'année prochaine, en Avril 2013 et en octobre 2012 pour une rencontre avec les élus du Finistère avec notre Forum Civica.



Dîner en Seine et Marne avec le Secrétaire d'Etat Portugais

## Schémas départementaux de coopération intercommunale

Jacques Pélessard, président de l'AMF, a déposé à l'Assemblée nationale, une proposition de loi visant à assouplir le cadre législatif de la refonte de la carte intercommunale.

Pour permettre une plus grande concertation entre les élus et les préfets, et que seuls figurent dans les schémas arrêtés en 2011 les projets aboutis, le texte déposé prévoit une clause de revoyure, fin 2015. Entre temps, le droit commun s'applique-

ra pour finaliser les projets arrivés à maturité.

Une deuxième disposition du texte vise à résoudre la question du risque de restitution non voulue de compétences intercommunales aux communes en cas de fusion de communautés. Il s'agit de permettre aux préfets d'autoriser la création de syndicats dans les domaines scolaires et sociaux.

La proposition de loi prévoit de différer l'application des règles nouvelles

de composition des conseils communautaires et de leur bureau à la date du prochain renouvellement général des conseils municipaux, afin de ne pas ralentir les projets en cours.

Enfin, un article vise à permettre aux préfets de pouvoir déroger à la procédure de

rattachement obligatoire à une communauté pour les îles constituées d'une seule commune.



## Inauguration du Centre Pompidou mobile

Le Président de la République s'est rendu à Chaumont en Haute-Marne afin d'inaugurer le Centre Pompidou mobile (CPM), qui est le premier musée itinérant offrant à tous les publics, et notamment aux personnes les plus éloignées de la vie culturelle, l'expérience des chefs d'œuvre de l'art moderne et contemporain.

A l'instar du Centre Pompidou-Metz, le Centre Pompidou Mobile (CPM) est un nouveau projet destiné à rapprocher les œuvres des publics les plus éloignés de la culture : zones rurales, périphérie des grandes agglomérations, territoires en difficulté économique et sociale. Le CPM est constitué d'une structure d'exposition dé-

montable, conçue dans l'esprit de la fête foraine. Il permet de présenter une sélection des chefs-d'œuvre de la collection du Centre Pompidou, qui est la plus importante en Europe, rassemblant notamment des œuvres de Calder, Delaunay, Dubuffet, Léger, Matisse, ou Picasso.

*« un nouveau projet destiné à rapprocher les œuvres des publics les plus éloignés de la culture »*

## Centre Pompidou mobile. En voiture Pablo !

Premier musée nomade au monde, le Centre Pompidou mobile se déplace de ville en ville (sept au total) du 18 octobre 2011 au 15 janvier 2014. Pour concevoir ce lieu original, c'est l'architecte Patrick Bouchain qui a été choisi. Loin de l'esprit des centres de Paris et de Metz, le musée mobile s'inspire plutôt de l'esthétique des cirques ambulants.

Une quinzaine d'œuvres, sélectionnée parmi les plus importantes de la collection de Beaubourg, propose aux visiteurs un petit historique de l'art depuis le début du XXe jusqu'à aujourd'hui.

Le programme :

**Chaumont** : du 18 octobre au 15 janvier 2012  
**Cambrai** : du 15 février au

15 mai 2012  
**Boulogne-sur-Mer** : du 15 juin au 15 sept 2012  
**Libourne** : du 15 octobre 2012 au 15 janvier 2013  
**Le Havre** : du 13 février au 15 mai 2013  
**Nantes** : du 15 juin au 15 septembre 2013  
**Aubagne** : du 15 octobre 2013 au 15 janvier 2014



Le CPM inauguré par le Président de la République. Un espace de 650m<sup>2</sup> qui s'organise autour de plusieurs modules juxtaposés.



Seja responsável. Beba com moderação. [superbock.pt](http://superbock.pt)

# O Sabor Autêntico de Portugal

Ria de Aveiro - Aveiro



## Eurelec Distribution

[www.eurelecdistribution.com](http://www.eurelecdistribution.com)

mail : [contact@eurelecdistribution.com](mailto:contact@eurelecdistribution.com)

Grossiste en Matériel Electrique

Eurelec des équipes Lusophones  
à votre service dans ses 3 points de  
vente en région parisienne



Siège : Champigny sur marne

Tél : 01 47 06 72 99

Fax : 01 47 06 72 88



Agence : La Varenne / St Maur

Tél : 01 55 97 26 26

Fax : 01 55 97 20 65



Agence : Saint Denis

Tél : 01 48 09 36 84

Fax : 01 48 09 38 18

Eurelec partenaire de toutes les grandes marques de matériel Electrique met  
à votre disposition un stock permanent de + de 45000 références et vous offre  
en exclusivité sur le territoire français plusieurs marques prestigieuses



# MARTO

**TRAVAUX PUBLICS ET PARTICULIERS**

DÉCONSTRUCTION - TERRASSEMENTS - V.R.D.

LOCATION MATÉRIEL T.P. - TRANSPORT - MANUTENTION

Siège social : 19 rue Gay Lussac - 77292 Mitry-Mory Cedex

Tél. : 01 64 67 22 22 - Fax : 01 64 67 00 88

# Caixa Assurances, pour les Entreprises et les Professionnels.



Personnelle  
ou collective

La **prévoyance**  
et la **santé**  
**complémentaire**  
pour tous



**Fidelidade Mundial**  
Succursale de France

**Un contrat d'assurance sur-mesure pour chaque entreprise.** Avec Caixa Assurances, vous disposez des solutions nécessaires en prévoyance et en santé pour améliorer votre protection ou celle des salariés de votre entreprise. Souscrire une assurance personnelle ou collective en prévoyance et/ou santé, c'est la réponse efficace afin de maintenir son niveau de vie, protéger ses proches et ses collaborateurs tout en bénéficiant d'un cadre fiscal avantageux. Étude personnalisée sur rendez-vous. Demandez une simulation gratuite et sans engagement à votre conseiller Caixa Geral de Depósitos



**Caixa Geral  
de Depósitos**